



Upper Division FRENCH Courses for *Fall 2016*

(check the online class schedule for changes)

LFRE 300.001 Reading and Writing for Communication 62570
11:00-11:50 MWF C363 Clark Hofmann
Prereq: LFRE201

This course consists of integrated reading and writing activities with the purpose of improving reading and writing proficiency in French to the intermediate-high and/or advanced level, and, indirectly, to improve speaking ability. Reading assignments consist of a wide variety of contemporary texts, including literary as well as journalistic discourse. In addition to taking unit quizzes on grammatical topics, students will complete a series of formal writing assignments throughout the semester and a final written examination at the end of the term.

LFRE301.001 Oral Communication 76759
12:00-12:50 MWF C217 Clark Barclay
Prereq: LFRE201

Although not required for the major, this course will satisfy upper division elective credit and will especially help improve your oral skills as well as your knowledge of the most current and cultural issues in the Francophone world!

LFRE312.001 Introduction to French Linguistics 76760
11-12:15 TR A114 Micro Grim
Prereq: LFRE300

This course is an introductory class on several aspects of Linguistics of French, specifically phonetics, phonology, morphology, syntax, semantics, and sociolinguistics of the language and its varieties around the world. The course will help students better comprehend the French language, its structure and the results of sociocultural influences through a variety of interactive activities. It is required of Teacher Licensure students and beneficial for all learners of French.

LFRE 400/500.001 Advanced Communication Skills in French 62655/62729
10:00-10:50 MWF 2 EDUC Hofmann/Grim
Prereq: LFRE300

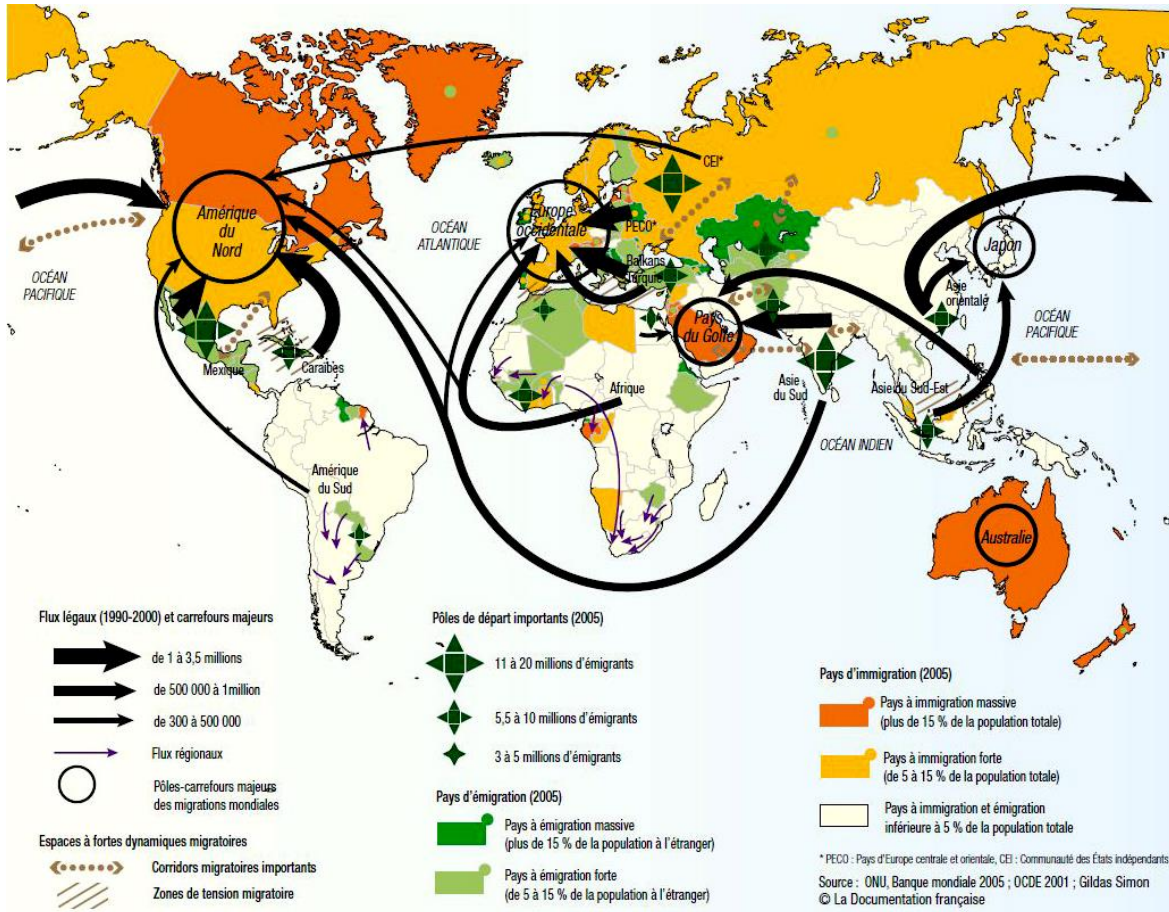
Students will continue to develop their ability to use French for communicative purposes through interaction with a variety of spoken and written texts and participation in a variety of speaking situations and writing activities. Review of basic grammar with emphasis on increasing understanding of the structure of the French language (grammar and vocabulary) is a major component of the course.

**LFRE 433B.001 Advanced French/Francophone Cultures-Center and Margins:
Caribbean Cultures 76761**
12:30-1:45 TR 103 Eddy O'Dell
Prereq: LFRE300 + another 300-level course
Required for Majors

In this course, conducted entirely in French, students will explore the Francophone Caribbean: Guadeloupe, Martinique, French Guyana, and Haïti. The body of each unit will focus on cultural manifestations including music, literature, cinema, art, beliefs, food, current issues such as tourism and the environment, etc. Students can expect to increase their understanding of cultures where French is spoken, make comparisons with their own culture(s), and improve their skills in reading, writing, listening, speaking and research.



The International Organization for Migration estimates that worldwide, 250 million people are international immigrants and 750 million more are internal migrants. One in seven people globally is an immigrant, refugee, or internally displaced person. Francophone countries, including France, are profoundly influenced by the experience of migration and this is reflected in some of the most compelling literary works published in the French language. In this course, taught in French, we will study a variety of texts from different eras and in different genres that reflect the immigrant experience. Coursework will include short reflection papers, oral presentations and a longer final paper.



LGEN 545.001 Literary Translation Theory and Practice: Nature, Poetry and Translation

(taught in English)

75552

3-3:50 MWF

104 EDDY

Soler Gallego

Graduate Students only (repeatable) Undergraduates need instructor permission to enroll

The course is an introduction to the theory and practice of literary translation from and into English. It particularly focuses on the topic of *nature* in the work of contemporary poets. The course begins with an introduction to fundamental concepts of literary translation and the central theme of the course—that of *nature*. The course then focuses on creative writing as a fundamental aspect of the translator competence, before entering the translation process proper. In this last stage, different translation problems and techniques are explored and applied to the translation of contemporary poetry.